

Sotto un ritratto di Corbière

Autore: Corbière, Tristan

Traduttore: D'Ambrosio Angelillo, Giuseppe

Titolo originale: Sous un portrait de Corbière

Titolo tradotto: Sotto un ritratto di Corbière

Opera originale: Poèmes retrouvés

Testo usato dal traduttore: non indicato [ma Walzer-Forestier 1970, cfr. Bogliolo 2015, LXIX, o più prob. Rendina 1973]

Prima pubblicazione: *Tristan Corbière, Gli amori gialli*

Data della traduzione: 2005

Luogo di edizione: Acquaviva delle Fonti

Editore: Acquaviva

Numero di pagine: II, 506-509

Testo originale a fronte: No

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: 8 strofe tra i 3 e i 9 versi per 35 versi, alexandrins, octosyllabes e hexasyllabes

Rime testo originale: Sì

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Descrizione metrica traduzione: 7 strofe tra i 4 e i 15 versi per 60 versi misura variabile

Rime traduzione: No

Paratesti: No

Note: ultimo verso della quinta strofa separato da puntini; prima strofa in corsivo nella traduzione

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti